



# AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,  
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

## Heimatfreunde Reinsdorf e.V. spenden für die Unstrutbrücke in Schönfeld



*Vereinsmitglieder der Heimatfreunde Reinsdorf e.V. an der Unstrutbrücke in Schönfeld*

Bei schönstem Sonnenschein unternahmen am 07.04.2024 zahlreiche Mitglieder der Heimatfreunde Reinsdorf e.V. eine kurze Radtour zur Unstrutbrücke in Schönfeld, welche leider bekanntermaßen aufgrund massiver Schäden bereits seit 2022 gesperrt ist. Umso mehr freuen wir uns, dass wir die Sanierung mit einer Spende von 200 Euro unterstützen können.

Wie viele andere Radfahrer und Wanderer wünschen auch wir uns, dass die Brücke bald saniert und wieder passiert werden kann, so dass Ausflügen mit der Familie in unserer Region nichts mehr im Wege steht. Wenn auch Sie spenden möchten ist dies über Herrn Wetzel vom Tennisverein Schönfeld am See e.V. möglich. Jeder Euro zählt!

**Wichtige Mailadressen und Telefonnummern**

**Notrufe**

Polizei ..... 36 10 / 1 10  
 Feuerwehr ..... 1 12  
 Medizinischer Notdienst ..... 116 117  
 KMG Manniske-Klinik Bad Frankenhausen ..... 034671/65-0  
 Besuchszeiten:  
 Täglich ..... 14:30 bis 18:00 Uhr  
 Frauenhaus Sondershausen ..... 0174 / 3475568

**Notfalldienste**

Rettungsleitstelle Nordhausen..... 03632 / 59330 od. 31  
 Giftnotruf..... 0361/73 07 30  
 Kyffhäuser Abwasser- und  
 Trinkwasserverband ..... 0172 / 7 98 54 90  
 Abwasserzweckverband  
 „Thüringer Pforte“ Oldisleben ..... 0172 / 8 66 35 18  
 Mitnetz Strom ..... 0800 2 30 50 70  
 Mitnetz Gas ..... 0800 2 20 09 22  
 Mitgas ..... 0800 / 6 86 11 77

**Stadt Artern**

Verwaltungsgebäude: Brauereistraße 3,  
 E-mail: info@artern.de, Homepage: www.artern.de

**Sprechzeiten:**

Montag 8.00 - 12.00 Uhr  
 Dienstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 18.00 Uhr  
 Mittwoch geschlossen  
 Donnerstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 15.30 Uhr  
 Freitag 8.00 - 12.00 Uhr

**Stadt Artern**

Tel.: (Zentrale)..... 34 66 / 32 55- 0  
**Fax: (Sekretariat) ..... 32 55 50**  
**Fax: (Einwohnermeldeamt) ..... 32 55 42**  
**Fax: (Standesamt) ..... 32 55 47**  
 Sekretariat Bürgermeister ..... 32 55 10  
 Leiter Hauptamt ..... 32 55 55  
 Kämmerer ..... 32 55 18  
 Leiterin Bauamt ..... 32 55 22  
 Leiter Ordnungsamt ..... 32 55 26  
 Soziales ..... 32 55 43  
 Einwohnermeldeamt ..... 32 55 41  
 Einwohnermeldeamt ..... 32 55 38  
 Stadtkasse ..... 32 55 40  
 Stadtkasse/Mahnwesen ..... 32 55 39  
 Finanzen/Kasse ..... 32 55 11  
 VO/Kasse ..... 32 55 17  
 Steuern ..... 32 55 15  
 Steuern ..... 32 55 16  
 Liegenschaften ..... 32 55 34  
 Liegenschaften ..... 32 55 31  
 Ordnungsamt ..... 32 55 28  
 Bauamt ..... 32 55 27  
 Bauamt/**Stadtsanierung** ..... 32 55 23  
 Standesamt/Urkundenstelle ..... 32 55 24  
 Sitzungsdienst ..... 32 55 30  
 Personal ..... 32 55 36  
 Archiv, Markt 1 ..... 32 55 35  
 Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a ..... 30 24 35  
 Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2..... 32 27 10  
 Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8 ..... 32 49 87  
 Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d..... 30 49 48  
 Fax..... 33 98 66  
 Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,  
 Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,  
 Schiedsstelle..... 32 55 10  
 Sole-Schwimmbad, Saline..... 0160 / 95 87 27 66  
**IHK Büro**, Straße der Jugend 8  
 (jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat) ..... 03631 / 9 08 20

**Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB)**

Polizeihauptmeister Herr Malysa ..... Tel. 36 44 21  
 Di von 09.00 bis 18.00 Uhr - Ritterstraße 52, 06556 Artern

**Mailadressen und Telefonnummern  
 der Ortschaftsbürgermeister**

Artern obm-artern@artern.de ..... 0172 / 81 555 29  
 Heygendorf obm-heygendorf@artern.de .. 0 152 / 28 66 44 08  
 ..... u. 0 34 66 / 31 99 09  
 Voigtstedt obm-voigtstedt@artern.de ..... 0 34 66 / 32 27 03  
 Schönfeld obm-schoenfeld@artern.de ..... 0 172 / 37 42 379

**Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister**

Artern, (Oberer Hof) Di von 17.00 bis 18.00 Uhr  
 Heygendorf Di von 17.00 bis 18.00 Uhr  
 Voigtstedt (siehe Aushang)  
 Schönfeld (nur telefonisch)

**Telefonnummern der Gemeinden**

Borxleben ..... 0 34 66 / 31 99 01  
 Gehofen ..... 0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98  
 Kalbsrieth ..... 0 34 66 / 30 22 22  
 Mönchpiffel / Nikolausrieth ..... 0 34 6 52 / 2 13  
 Reinsdorf ..... 0163 / 420 39 39

**Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden**

Borxleben Di von 17.00 bis 18.00 Uhr  
 Mönchpiffel-Nikolausrieth Mo von 18.00 bis 19.00 Uhr  
 Gehofen Di von 17.30 bis 18.30 Uhr  
 Kalbsrieth Di von 18.00 bis 19.30 Uhr  
 Reinsdorf Di von 16.30 bis 17.30 Uhr

**Kindertagesstätten Stadt Artern**

**Kindergarten Magdalenenstraße**  
 Magdalenenstraße 2 ..... 30 24 96  
**Kindertagesstätte „Bummi“**  
 Einbecker Straße 7 ..... 32 00 98  
**Kinderhaus „Regenbogen“**  
 An der Promenade ..... 32 16 79  
**Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“**  
 Helmestraße 4 ..... 0 34 66 / 31 99 05

**Kindertagesstätten der Gemeinden**

**Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“**  
 Gerstengarten 14 ..... 0 34 66 / 3 11 79  
**Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“**  
 Hofgasse 88 ..... 0 34 66 / 32 23 48  
**Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“**  
 Krumme Straße 2 ..... 0 34 66 / 3 12 66

**Schuleinrichtungen**

**Grundschule**  
 H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 1 ..... 30 22 43  
**Staatliche Gemeinschaftsschule**  
 J.G. Borlach, Am Königstuhl 9 ..... 33 66 0  
**Staatl. regionales Förderzentrum Artern,**  
 Marien-Kirchstr. 6 ..... 33 92 44  
**Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,**  
 Otto-Brünner-Str. 8 ..... 7 40 130 / Fax 74 01 31  
**Volkshochschule**  
 Straße der Jugend 8 ..... 03632 / 7 40 75 10

**Landratsamt Bürgerbüro**

Bürgerbüro, Artern, Straße der Jugend 8 ..... 03632 / 74 19 50

**Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation**

Katasterbereich Artern,  
Alte Poststraße 10 ..... 03 61 / 57-4 18 40  
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

**Beratungs- und Begegnungsstätten**

**Beratungs- und Begegnungsstätten**

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,  
Wasserstraße 15-17 ..... 33 97 50  
Beratungsstelle für Selbsthilfe,  
Straße der Jugend 8 ..... 74 19 41  
Pro Familia, Wasserstr. 1 ..... 32 20 64  
Suchtberatungsstelle der  
Diakonieverbund Kyffhäuser Novalis gGmbH  
Ritterstraße 52 ..... 32 20 76  
VdK, Leipziger Str. 17 ..... 32 17 70  
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32 ..... 30 24 63  
sozial aktiv e.V. - Region Artern  
Straße der Jugend 12a ..... 32 25 92  
E-Mail: sozialaktiv-artern@web.de  
Freizeitzentrum ..... 30 28 59  
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,  
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) ..... 0160 / 718 14 08  
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,  
Rudolf-Breitscheid-Straße 22 ..... 36 44 33  
**Bürgerhaus Artern, Einbecker Straße 8:**  
ThINKA Artern ..... 7 40 44 57  
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst  
der Lebenshilfe ..... 32 28 38  
Projekt AGATHE Kyffhäuserkreis  
AGATHE-Telefon: ..... 03632 741 678  
E-Mail: agathe@kyffhaeuser.de  
Stadtbibliothek ..... 32 49 87

**Abwasserzweckverbände**

**Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)**

Am Westbahnhof, 06556 Artern  
Telefon ..... 0 34 66 / 32 90  
Telefax ..... 0 34 66 / 32 91 00  
E-Mail ..... info@kat-artern.de  
Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr

**Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)**

Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben  
E-Mail ..... info@azv-thueringer-pforte.de  
Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax ..... 03 46 73 / 9 14 62

Gebührenerhebung / Kasse ..... 03 46 73 / 9 14 61

Finanzen ..... 03 46 73 / 9 98 78

Niederschlagswasser/  
Fäkalschlammmentsorgung ..... 03 46 73 / 9 14 63

Allgemeine Verwaltung / Sekretariat ..... 03 46 73 / 9 98 79

**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**

..... 0172 / 8 6635 18

**Ärzte • Allgemeinmedizin**

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65 ..... 30 26 73  
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65 ..... 30 26 73  
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52 ..... 32 11 83

**Fachärzte**

FÄ für Kinder- und Jugendmedizin, Frau Dr. Linda Apel  
Markt 7, 06556 Artern ..... 742 87 50  
FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,  
Fräuleinstraße 8 ..... 32 24 44  
www.fraeuleinstrasse.de

Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,  
Puschkinstraße 37 ..... 3 10 97  
FÄ f. Augenheilkunde, Frau D. Wagner,  
Nordhäuserstr. 13 ..... 3 64 47 60  
Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin,  
Wasserstr. 18 ..... 7 40 20 20

Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,  
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin  
mit hausärztlicher Tätigkeit  
Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie  
Puschkinstraße 61 ..... 740 44 04  
..... Fax 740 44 05

**Zahnärzte**

Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 ..... 30 22 90  
Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 25 ..... 32 23 11  
Dr. med. dent. Anne Griebisch, Harzstraße 25 ..... 32 23 11  
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16 ..... 30 24 46

**Zahntechnik**

Robert Wohland GmbH, Domacker 2 ..... 36 46 80  
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 ..... 30 23 56

**Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz-  
Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /**

Engel-Apotheke, Markt 13 ..... 30 24 77  
Löwen-Apotheke, Nordhäuser Straße 9 ..... 30 24 88  
Physiotherapie G. Peter, Schlosstr. 5 ..... 30 22 95  
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57 ..... 3 10 73  
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7 ..... 33 90 11  
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16 ..... 31 98 29  
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25 ..... 32 11 11  
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,  
Wasserstraße 16/17 ..... 33 97 40  
Pflegedienst der Volkssolidarität,  
Leipziger Straße 24 ..... 30 24 63  
DRK-Pflegedienst, Nordstraße 15 ..... 33 71 21  
Ambulanter Hospiz- und  
Palliativberatungsdienst SDH-SÖM-Artern  
Harzstraße 16 ..... 0170 / 37 0 35 06  
AWO Pflegeheim „Haus Anna am Park“,  
Straße der Jugend 3 ..... 7 43 85 00  
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9 ..... 3 37 50  
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlosstraße 15 ..... 30 22 40  
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29 ..... 32 49 11  
Ergotherapie „Einklang“, Herrnstraße 4 ..... 7 43 96 15  
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33 ..... 74 08 90

**Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen**

**Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen**

**Gehofen:**  
Physiotherapie Edda Haustein  
Bahnhofstraße 21 ..... 0 34 66 / 32 06 91  
**Reinsdorf:**  
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld  
Hauptstraße 98 ..... 0 34 66 / 30 27 37  
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner  
Bergraste 5 ..... 0 34 66 / 30 29 18  
Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt  
Reihe 7 ..... 0 34 66 / 3 12 54



**Impressum**

**Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfffel-Nikolausrieth und Reinsdorf**

**Herausgeber:** Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfffel-Nikolausrieth und Reinsdorf **Verlag und Druck:** LINUS WITTIICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

**Verantwortlich für amtlichen Teil:** Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Blümel, (Artern) Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Schlegel (Mönchpfffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTIICH Medien KG, Ilmenau

**Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Adina Thielicke, erreichbar unter Tel.: 0175 / 1168550, E-Mail: a.thielicke@wittich-langewiesen.de und Petra Helbing, erreichbar unter Tel.: 0174 / 9257020, E-Mail: p.helbing@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigentext:** Yasmin Hohmann

- Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MWST.) beim Verlag bestellen.

**Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

## Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

### Bekanntmachung

#### über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Kommunalwahlen am 26.05.2024

1.

Das Wählerverzeichnis für die Kommunalwahl in der Stadt Artern und den zu erfüllenden Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf wird in der Zeit

**vom 06. Mai 2024 bis zum 10. Mai 2024**

während der allgemeinen Öffnungszeiten

Montag:	06. Mai 2024	von 08:00 bis 12:00 Uhr
Dienstag:	07. Mai 2024	von 08:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr
Freitag:	10. Mai 2024	von 08:00 bis 12:00 Uhr

in der Stadtverwaltung Artern, Einwohnermeldeamt, Zimmer-Nr. 1.02, Brauereistraße 3, 06556 Artern für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit und Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister eine Auskunftssperre nach § 51 Abs. 1 Bundesmeldegesetz eingetragen ist. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt, die Einsichtnahme wird durch ein Bildschirmgerät ermöglicht.

2.

Jeder Wahlberechtigte, der das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 06. Mai 2024 bis zum 10. Mai 2024 Einwendungen gegen das Wählerverzeichnis erheben. Einwendungen können darauf gerichtet sein, eine neue Eintragung vorzunehmen oder eine vorhandene Eintragung zu streichen oder zu berichtigen. Die Einwendungen müssen bei der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3, 06556 Artern schriftlich erhoben oder zur Niederschrift im Einwohnermeldeamt Zimmer-Nr. 1.02 zu den oben angegebenen Öffnungszeiten erklärt werden; die vorgetragenen Gründe sind glaubhaft zu machen. Nach Ablauf der Einsichtsfrist sind Einwendungen nicht mehr zulässig.

3.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein (hierzu unten Nr. 5) hat.

Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 05. Mai 2024 eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss rechtzeitig Einwendungen gegen das Wählerverzeichnis erheben, um nicht Gefahr zu laufen, sein Wahlrecht nicht ausüben zu können.

4.

Wer einen Wahlschein hat, kann an den Kommunalwahlen im Wege der Briefwahl teilnehmen.

5.

Einen Wahlschein erhält auf Antrag,

- 5.1.) ein in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter oder
- 5.2.) ein nicht in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter,
  - a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Frist zur Erhebung von Einwendungen versäumt hat,
  - b) wenn die Voraussetzungen für seine Eintragung in das Wählerverzeichnis erst nach Ablauf der Frist zur Erhebung von Einwendungen eingetreten sind oder
  - c) wenn das Wahlrecht aufgrund einer erhobenen Einwendung festgestellt wurde und dies der Gemeinde erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses bekannt wird.

6.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 24. Mai 2024 bis 18.00 Uhr, bei der Stadtverwaltung Artern, 06556 Artern, Brauereistraße 3, Einwohnermeldeamt, Zimmer-Nr. 1.02, Telefax-Nr. 03466/325550 mündlich oder schriftlich beantragt werden. Eine telefonische Antragstellung ist unzulässig.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum 25. Mai 2024, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstaben a) bis c) angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

7.

Für den Fall, dass bei der Wahl am 26. Mai 2024 kein Bewerber mehr als die Hälfte der abgegebenen Stimmen erhält, findet am zweiten Sonntag nach der Wahl, am 09. Juni 2024 eine Stichwahl statt. Stimmberechtigt für die Stichwahl ist, wer bereits für die erste Wahl stimmberechtigt war, sofern er nicht in der Zwischenzeit sein Stimmrecht verloren hat.

Wahlberechtigte, die nicht im Wählerverzeichnis eingetragen sind und für die erste Wahl am 26. Mai 2024 einen Wahlschein erhalten haben, erhalten von Amts wegen einen Wahlschein für die Stichwahl mit Briefwahlunterlagen.

Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, können bereits vor der Wahl am 26. Mai 2024 einen Wahlschein für die Stichwahl beantragen. Wahlscheine für die Stichwahl können bis zum 07. Mai 2024 bis 18.00 Uhr bei der Stadtverwaltung Artern, Einwohnermeldeamt, Zimmer-Nr. 1.02 Brauereistraße 3, 06556 Artern, Telefax-Nr. 03466/325550 mündlich oder schriftlich beantragt werden. Eine telefonische Antragstellung ist unzulässig.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes am Stichwahltag nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Stichwahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein für die Stichwahl nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum 08. Juni 2024, bis 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

8.

Wer den Wahlscheinantrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein hilfebedürftiger Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte:

- einen amtlichen Stimmzettel für jede Wahl, zu der er wahlberechtigt ist,
- einen amtlichen Stimmzettelmuschlag,
- einen Wahlbriefmuschlag, auf dem der Name der Gemeinde, die Anschrift der Stadtverwaltung, die Nummer des Stimmbezirkes und des Wahlscheines angegeben ist, sowie
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der oben genannten Behörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief so rechtzeitig an die auf dem Wahlbrief angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag, dem 26. Mai 2024 bis 18:00 Uhr bzw. im Fall einer Stichwahl am Tag der Stichwahl, dem 09. Juni, 18:00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der auf dem Wahlbriefmuschlag angegebenen Stelle abgegeben werden.

Nähere Hinweise über die Briefwahl sind dem Merkblatt für die Briefwahl zu entnehmen.

9.

Status- und Funktionsbezeichnungen gelten jeweils für alle Geschlechter sowie Personen, die divers oder ohne Eintrag im Geburtenregister sind.

**gez. Uhlmann  
Wahlleiter**

# Bekanntmachung

## über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen

### für die Wahl zum Europäischen Parlament am 09. Juni 2024

1. Die Wählerverzeichnisse zur Wahl zum Europäischen Parlament für die

die Wahlbezirke der Stadt Artern und den Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpffiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

wird in der Zeit vom	20. Tag vor der Wahl <b>20. Mai 2024</b>	bis	16. Tag vor der Wahl <b>24. Mai 2024</b>
----------------------	---	-----	---

während der allgemeinen Öffnungszeiten

Dienstag:	21.05.2024	08:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Mittwoch:	22.05.2024	08:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Donnerstag:	23.05.2024	08:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:00 Uhr bis 15:30 Uhr
Freitag:	24.05.2024	08:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Ort der Einsichtnahme

**Stadtverwaltung Artern, Einwohnermeldeamt, Brauereistraße 3, 06556 Artern, -barrierefrei-**

für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß den § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl,

spätestens am	16. Tag vor der Wahl <b>24. Mai 2024</b>	bis	<b>12:00</b>	Uhr,
---------------	---	-----	--------------	------

bei der Gemeindebehörde	Dienststelle, Gebäude, Zimmer-Nr. <b>Stadtverwaltung Artern, Einwohnermeldeamt, Zimmer-Nr. 1.02, Brauereistraße 3, 06556 Artern</b>
-------------------------	--

Einspruch einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum

21. Tag vor der Wahl <b>19. Mai 2024</b>
---

eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl in dem Kreis

Name	<b>Kyffhäuserkreis</b>
------	------------------------

durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** dieses Kreises oder durch **Briefwahl** teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,

5.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,

- a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis bei Deutschen nach § 17 Absatz 1 der Europawahlordnung, bei Unionsbürgern nach § 17a Absatz 2 der Europawahlordnung bis zum 21. Tag vor der Wahl  
19. Mai 2024 oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 21 Absatz 1 der Europawahlordnung bis zum 16. Tag vor der Wahl  
24. Mai 2024 versäumt hat,
- b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist bei Deutschen nach § 17 Absatz 1 der Europawahlordnung, bei Unionsbürgern nach § 17a Absatz 2 der Europawahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 21 Absatz 1 der Europawahlordnung entstanden ist,
- c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum

2. Tag vor der Wahl  
07. Juni 2024, 18.00 Uhr, bei der Gemeindebehörde mündlich, schriftlich, oder elektronisch beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugeworfen ist, kann ihm bis zum Tage vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstaben a) bis c) angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein Wahlberechtigter mit Behinderungen kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte

- einen amtlichen Stimmzettel,
- einen amtlichen Stimmzettelumschlag,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens **am Wahltag bis 18.00 Uhr** eingeht.

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich zur Stimmabgabe der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt hat

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Artern

Ort

, den 19.04.2024

Datum

gez. Uhlmann  
Wahlverantwortlicher

## Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden

### Gemeinde Borxleben

#### Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse der Gemeinde Borxleben

Die Gemeinde Borxleben hat in seiner 22. Sitzung am 26.03.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

##### **Beschluss-Nr. 0077-03/2024**

##### **Diskussion und Beschluss zur Dringlichkeit zum Erwerb einer Kehrmaschine einschließlich Anbaugeräte für den vorhandenen Kubota**

Der Gemeinderat Borxleben beschließt, die Dringlichkeit zum Erwerb einer Kehrmaschine einschließlich Anbaugeräte für den vorhandenen Kubota und vergibt den Auftrag zum Erwerb an die Firma Jürgen Meinicke GmbH, Lutherstadt Eisleben, zu einem Angebotspreis in Höhe von 8.165,85 €.

##### **Beschluss-Nr. 0078-03/2024**

##### **Feststellung der Jahresrechnung 2022**

Der Gemeinderat Borxleben stellt auf der Grundlage des vorliegenden Prüfberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2022 fest.

##### **Beschluss-Nr. 0079-03/2024**

##### **Diskussion und Beschluss zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Borxleben für das Haushaltsjahr 2022**

Der Gemeinderat Borxleben beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2022.

### Gemeinde Gehofen

#### Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Gehofen

Der Gemeinderat Gehofen hat in seiner 25. Sitzung am 25.03.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in der Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

##### **Beschluss-Nr. 0128-03/2024**

##### **Beschlussfassung über die Niederschrift vom 16.01.2024, öffentlicher Teil**

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 16.01.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

##### **Beschluss-Nr. 0129-03/2024**

##### **Diskussion und Beschluss des Finanzplanes 2023 - 2027 zum Haushaltsplan 2024 der Gemeinde Gehofen**

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt den vorliegenden Finanzplan 2023 - 2027 zum Haushaltsplan 2024 der Gemeinde Gehofen.

##### **Beschluss-Nr. 0130-03/2024**

##### **Diskussion und Beschluss zur Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2024**

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt die vorliegende Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2024 samt ihrer Anlagen.

##### **Beschluss-Nr. 0131-03/2024**

##### **Diskussion und Beschluss zum Haushalt der Kindertagesstätte „Sonnenblume“ der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2024**

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt den vorliegenden Haushalt der Kindertagesstätte „Sonnenblume“ für das Haushaltsjahr 2024 samt seiner Anlagen.

##### **Beschluss-Nr. 0132-03/2024**

##### **Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen zur Fassadensanierung der Kita „Sonnenblume“ Gehofen**

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt die Vergabe der Bauleistung zur Fassadensanierung der Kita „Sonnenblume“ Gehofen an die Fa. Güllmar Bau GmbH Roßleben zum Angebotspreis brutto von 61.276,07 €.

### Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth

#### Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse des Gemeinderates Mönchpiffel-Nikolausrieth

Der Gemeinderat Mönchpiffel-Nikolausrieth hat in seiner 28. Sitzung am 25.03.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

##### **Beschluss-Nr. 0095-03/2024**

##### **Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatsitzung vom 28.11.2023, öffentlicher Teil**

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 28.11.2023 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

##### **Beschluss-Nr. 0096-03/2024**

##### **Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatsitzung vom 17.01.2024, öffentlicher Teil**

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 17.01.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

##### **Beschluss-Nr. 0097-03/2024**

##### **Diskussion und Beschluss zur Vergabe von Liefer- und Bauleistungen zur Erneuerung des Spielplatzes nach dem Hochwasser**

Der Gemeinderat Mönchpiffel-Nikolausrieth beschließt aus Gründen der Dringlichkeit bereits vor Rechtskraft des Haushaltes 2024:

- die Vergabe der Lieferung der Spielgeräte an die Fa. Espas zum Angebotspreis von 24.485,44 €

- die Vergabe zum Aufbau der Spielgeräte, zum Austausch des Fallschutzsandes und der TÜV Abnahme an die Fa. Killat zum Angebotspreis von 17.118,33 €.

##### **Beschluss-Nr. 0098-03/2024**

##### **Diskussion und Beschluss zur Übernahme der Flurstücke 29/37; 29/35; 29/34; 29/10; 29/11 in der Flur 2 Gemarkung Mönchpiffel von der Raiffeisen Agil Leese e.G. in das Eigentum der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth**

Der Gemeinderat Mönchpiffel-Nikolausrieth beschließt die kostenfreie Übernahme der Flurstücke 29/27; 29/35; 29/34; 29/10; 29/11 in der Flur 2, Gemarkung Mönchpiffel von der Raiffeisen Agil Leese e.G. in 31633 Leese.

##### **Beschluss-Nr. 0099-03/2024**

##### **Feststellung der Jahresrechnung 2022**

Der Gemeinderat Mönchpiffel-Nikolausrieth stellt auf der Grundlage des vorliegenden Prüfberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Kyffhäuserkreises die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2022 fest.

##### **Beschluss-Nr. 0100-03/2024**

##### **Diskussion und Beschluss zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth für das Haushaltsjahr 2022**

Der Gemeinderat Mönchpiffel-Nikolausrieth beschließt die Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2022.

## Gemeinde Reinsdorf

### Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Reinsdorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Reinsdorf hat in seiner 22. Sitzung am 21.03.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen kann im Sekretariat der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

#### Beschluss-Nr. 0098-03/2024

#### Beschlussfassung über die Niederschrift vom 18.01.2024, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 18.01.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

#### Beschluss-Nr. 0099-03/2024

**Diskussion und Beschluss über die Vergabe eines Auftrags zur Erneuerung der Abflusssrinne und der Ausführung von Pflasterarbeiten in der Riedgasse in der Gemeinde Reinsdorf**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Reinsdorf vergibt den Auftrag zur Erneuerung der Abflusssrinne und der Ausführung von Pflasterarbeiten in der Riedgasse in der Gemeinde Reinsdorf an die Firma Landschaftsbau R. Nickmann in Reinsdorf zu einem Angebotspreis von brutto 5.396,65 €.

## Sonstige amtliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung Bodenrichtwerte

Die Gutachterausschüsse für Grundstückswerte des Freistaates Thüringen haben zum Stichtag 01.01.2024 auf Grundlage der Kaufpreissammlung flächendeckend Bodenrichtwerte ermittelt und veröffentlicht.

Der Bodenrichtwert ist der durchschnittliche Lagewert des Bodens für eine Mehrheit von Grundstücken innerhalb eines abgegrenzten Gebietes (Bodenrichtwertzone), die nach ihren Grundstücksmerkmalen, insbesondere nach Art und Maß der Nutzbarkeit weitgehend übereinstimmen und für die im Wesentlichen gleiche allgemeine Wertverhältnisse vorliegen. Er ist bezogen auf den Quadratmeter Grundstücksfläche eines Grundstücks mit den dargestellten Grundstücksmerkmalen (Bodenrichtwertgrundstück).

Mit dem „Bodenrichtwertinformationssystem Thüringen (BORIS-TH)“ werden die Bodenrichtwerte unter [www.bodenrichtwerte-th.de](http://www.bodenrichtwerte-th.de) im Internet kostenfrei zur Verfügung gestellt. Jedermann kann von den Geschäftsstellen der Gutachterausschüsse für Grundstückswerte Auskunft über die Bodenrichtwerte erhalten.

Anschriften:

**Gutachterausschuss für Grundstückswerte für das Gebiet des Kyffhäuserkreises und des Landkreises Nordhausen**  
Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation  
Geschäftsstelle des Gutachterausschusses im Katasterbereich Artern

Alte Poststraße 10  
06556 Artern

## Ende amtlicher Teil

## Allgemeine Mitteilungen und Informationen

### Stadt Artern, Ortsteile und Gemeinden

### ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

#### Havariedienst Monat April 2024

#### Aratora Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

**Elektriker:** Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen  
Telefon: 03466 - 31 21 7  
Handy: 0151 / 17 42 10 06

**Sanitär u. Heizung:** Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf  
Telefon: 03466 - 30 27 56  
Handy: 0173 / 95 83 04 7

#### Havariedienst Monat Mai 2024

#### Aratora Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

**Elektriker:** Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen  
Telefon: 03466 - 21 83 0  
Handy: 0151 / 19 53 53 11

**Sanitär u. Heizung:** Firma Kevin Hartwig Schirmer  
Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86  
Handy: 0171 / 93 36 04 1

### Öffentliche Bekanntmachung der Haushaltssatzung des Zweckverbandes „Tierheim Gehofen“

Am 03.04.2024 wurde auf der Homepage des Landkreises Kyffhäuserkreis unter dem folgenden Pfad


<https://www.kyffhaeuser.de/service-verwaltung/oeffentliche-bekanntmachungen/>

die Haushaltssatzung 2024 des Zweckverbandes „Tierheim Gehofen“ öffentlich bekanntgemacht.

An der Schmücke, 04.04.2024

**gez. Silvana Schäffer**  
Verbandsvorsitzende





**Aratora**  
Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH  
Schloßstraße 1b • 06556 Artern

Sprechzeiten:  
Montag: 10–12 Uhr  
Dienstag: 13–18 Uhr  
Donnerstag: 13–15 Uhr  
Steuer-Nr. 157/105/02495

Ihre Zeichen      Ihre Nachricht      Unsere Zeichen      Datum

**Aratora Wbg Artern mbH bleibt am Brückentag nach Christi Himmelfahrt geschlossen!**

Am **Freitag, den 10.05.2024** bleibt das Büro der Aratora Wbg Artern mbH aufgrund des Brückentages nach Christi Himmelfahrt geschlossen.

Am Montag, den 13.05.2024 sind wir wieder wie gewohnt für Sie zu erreichen. Wir wünschen Ihnen einen schönen Feiertag!

In Havariefällen kann der jeweilige Bereitschaftsdienst telefonisch informiert werden.

**Elektriker:** Firma EBA ☎ 03466 - 21830; Handy: 0151 / 19 53 53 11  
**Sanitär/Heizung:** Firma Schirmer ☎ 03466 - 322836 oder 03466 - 319186; Handy: 0171 / 93 36 04 1

Aufsichtsratsvorsitzender Torsten Blömel	Geschäftsführerin Dorit John	Schloßstraße 1b • 06556 Artern Telefon: 03466 3356-0 Telefax: 03466 3356-30 E-Mail: info@aratora-wbg.de	Amtsgericht Jena HRB-Nr. 107939 USt-Id-Nr.: DE182888139	Arenal Bank AG Hannover IBAN: DE72 6501 0400 0579 2483 09 - BIC: AARBDE33 KfW-Bankengruppe Artern IBAN: DE13 8205 5500 3400 0121 21 - BIC: HELADEF1KVF
---	---------------------------------	--	--	---



Foto: Carlotta Schulz / Stiftung Naturschutz Thüringen

Auf einem Teil des insgesamt ca. 940 ha großen Gebietes weiden seit November letzten Jahres neue Tiere - die Schottischen Hochlandrinder. Die robusten und genügsamen Nutztiere sind gut über den Winter gekommen und von dem, direkt am Radweg gelegenen, Beobachtungsturm bei ihren Streifzügen durchs Ried gut zu sehen.



Foto: Carlotta Schulz / Stiftung Naturschutz Thüringen

Durch eine angepasste Nutzung der Fläche soll auch den besonderen Bedürfnissen der wiesenbrütenden Vogelarten wie Kiebitz und Co. entsprochen werden. Mit dem neuen Bewirtschafter hielt auch eine neue Informationstafel Einzug im Esperstedter Ried. Hier können sich Interessierte über die Projektfläche und deren vierbeinige Bewohner informieren. Die Stiftung Naturschutz Thüringen betreut die im Eigentum des Freistaats Thüringen befindlichen Flächen im Esperstedter Ried naturschutzfachlich und koordiniert deren landwirtschaftliche Nutzung. Die Ganzjahresbeweidung trägt zum Erhalt der Binnensalzstellen sowie der Brut- und Laichhabitate bei.

**STIFTUNG NATURSCHUTZ THÜRINGEN**

## Schottische Hochlandrinder als Landschaftspfleger im Esperstedter Ried

Seit Ende letzten Jahres weiden Schottische Hochlandrinder im Esperstedter Ried und pflegen so die wertvollen Binnensalzstellen.



Foto: Carlotta Schulz / Stiftung Naturschutz Thüringen

Das Esperstedter Ried ist mit seinen ausgeprägten Grünlandbereichen Teil des europäischen Schutzgebietssystems Natura 2000. Es ist eine der bedeutendsten natürlichen Binnensalzstellen Mitteleuropas sowie ein Vogelschutzgebiet. In den sehr nassen Bereichen des Rieds ist eine Pflege durch Mahd stellenweise nicht umsetzbar. Unterbleibt eine Nutzung auf den Wiesen, würde die Fläche mit Schilf überwuchern.

## Ortsteil Artern

### Die Friedhofsverwaltung informiert:

Der Arterner Parkfriedhof ist einer der schönsten Friedhöfe von Nordthüringen.

Gerade deshalb ist es wichtig, dass sich gewisse Eigenarten, welche sich in letzter Zeit entwickeln, zu unterbleiben haben.

1. Dreiste Diebe machen nicht einmal vor Gräbern halt. Auf dem Friedhof wurden wiederholt Blumen, Gestecke und Schalen gestohlen. Diebstahlmeldungen häufen sich. Damit wird den Betroffenen in ihrer Trauer erneuter Schmerz zugefügt. „Der Friedhof soll ein Ort der Besinnung und des Erinnern sein. Viele Menschen besuchen täglich den Friedhof, um ein Grab zu pflegen, Blumen niederzulegen, Angehörigen und Freunden nahe zu sein oder auch nur zu einem Spaziergang.

Der Diebstahl ist kein Kavaliersdelikt, sondern wird als Grabschändung und somit als Störung der Totenruhe geahndet. Er stellt einen Verstoß gegen §189 des Strafgesetzbuches dar. Mit dieser Regelung wird die Totenruhe geschützt. Jeder Diebstahl vom Grab, seien es Pflanzen oder andere Grabgegenstände, die sich auf dem Grab befinden, sowie jede Zerstörung des Zubehörs fallen unter diesen Straftatbestand. Die Friedhofsverwaltung macht daher darauf aufmerksam, dass Betroffene in einem solchen Fall Anzeige bei der Polizei erstatten können.

2. Viele Menschen wissen die Ruhe und den parkähnlichen Charakter eines Friedhofs zu schätzen. So ist es nicht überraschend, dass dort zu jeder Tageszeit ein reges Kommen und Gehen zu beobachten ist. Dass der Friedhof in erster Linie jedoch immer noch ein Begräbnisort ist, an dem verstorbene Angehörige betrauert werden, scheint manch einer leider zu vergessen. So steht die Friedhofsverwaltung seit einigen Wochen zunehmend vor dem Problem, dass sich viele Besucherinnen und Besucher durch Radfahrer, die die Anlagen queren, nicht nur gestört, sondern auch belästigt fühlen.

Die Friedhofsverwaltung weist deshalb mit Nachdruck und unter Bezug auf die Friedhofssatzung darauf hin, dass das Radfahren auf dem Friedhofsgelände nicht zulässig ist. Das gilt auch für diejenigen, die mit dem Rad nur kurz schwere Gegenstände transportieren wollen.

3. Auf dem Arterner Friedhof sind die Urnengemeinschaftsgrabstätten (UGG) mit schräg stehenden Platten existent. Gemäß Friedhofssatzung dürfen Blumengebinde und Gestecke auf der jeweiligen Bodenplatte abgelegt werden. Jedoch hält sich nicht jeder Angehörige an diese Vorgabe. Da werden hinter der schräg stehenden Platte Blumenvasen und -töpfe, Gieskannen, Harken, Lappen etc. abgelegt. Diese „Ablagerungen“ sind untersagt und haben auch auf dieser Anlage nichts zu suchen.

Für die Unterhaltung dieser Anlage ist die Friedhofsverwaltung verantwortlich. Es wurde somit kein Nutzungsrecht verliehen, wie das bei einem Urnen- bzw. Erdgräbern üblich ist. Wir möchten darauf hinweisen, dass zukünftig solches Beiwerk abgeräumt und entsorgt wird.

„Helfen Sie durch Ihr Verhalten und durch die gebotene Rücksicht auf andere mit, dass der Friedhof ein stiller und geschützter Ort der Trauer bleibt, auf dem sich Hinterbliebene sicher fühlen“.

### Frühjahrsputz am 6. April 2024 in Artern

Lange herbeigesehnt, fand am 6. April 2024 der Frühjahrsputz in Artern statt. WIR sind dem Aufruf der ThINKA Artern gefolgt und haben mit angepackt.

Was sollen wir ihnen sagen - es ging heiß her. Nicht nur die Temperaturen haben es gut mit uns gemeint, auch haben sich viele tatkräftige Helfer eingefunden, die ordentlich geschwitzt haben.

WIR hatten so die Möglichkeit zwei unserer Projekte anzugehen und aus dem Winterschlaf zu holen.

Ein Teil unserer fleißigen Mitglieder hat sich mit unseren zahlreichen Naturbänken der Ortschaft Artern beschäftigt. Alle Bänke wurden in mühevoller Handarbeit abgeschliffen, sodass unsere Bürger\*innen wie gewohnt, gemütlich eine Pause zum Verweilen einlegen können.



Der andere Teil unserer fleißigen Mitglieder fand sich am Spielplatz in der Talstraße ein, in der es dann auch gleich so richtig los ging.

Der Rasen wurde gemäht, alle Spielgeräte wurden aus den Fängen des Unkrauts und des Schmutzes befreit und die Sitzbank erhielt auch eine Auffrischung.

So viele helfende Hände, auch von unseren Jung-Mitgliedern, haben den Tag sehr kurzweilig gestaltet und uns Alle mit einem gestärkten Gemeinschaftsgefühl nach Hause gehen lassen.

Ein großer Dank gilt unseren Helfern, egal ob Vereinsmitglied oder Unterstützer. Danke - IHR seid WIR für Artern e.V.!

Denn GEMEINSAM schaffen WIR etwas FÜREINANDER!

WIR für Artern e.V.

## Ortsteil Schönfeld

### Herzliche Einladung in die Sankt-Kilian-Kirche zu Schönfeld zum Kultursommer 2024

Die Kirchen eines Ortes sind Gotteshäuser für die Christen, Kulturhäuser für Touristen und Heimatzeichen für die Einwohner. Drei Gründe, diese zu bewahren - damit wir für unsere Nachfahren tun, was unsere Vorfahren für uns getan haben.

Wieder haben wir für Sie ein Programm für den Kultursommer in unserer Sankt-Kilian-Kirche organisiert und vorbereitet. Auch wenn es viele Sorgen hier und in der Welt gibt, wollen wir uns zuversichtlich und hoffnungsvoll in der so schön gewordenen Kirche treffen, Musik unterschiedlichen Genres genießen und bei einem erfrischenden Getränk ins Gespräch kommen.

Zu allen Abenden haben Sie freien Eintritt, verbunden mit der Bitte um Spenden für die Kirche, denn Arbeiten für den Erhalt gibt es immer.

Lassen Sie sich herzlich einladen, informieren Sie sich bitte auch aktuell und machen Sie sich mit Ihrer Familie oder mit Freunden und Bekannten auf den Weg nach Schönfeld!

Auch im Namen der Vorbereitungsgruppe grüßt Sie herzlich  
**Ursula Telschow**



## Programm 2024

**Donnerstag, 2.5.2024 19.00 Uhr**

Kulthüringen -  
Einstimmung auf das Adjuvantentreffen  
mit Wort und Musik  
Pfarrer Dirk Sterzik (Heldringen)  
Ursula und Peter Telschow (Schönfeld)

**Donnerstag, 30.5.2024 19.00 Uhr**

„Die blaue Blume“  
Konzert mit den  
Kyffhäuser Lehrerstimmen  
Leitung:  
Corina Schütze-Herrmann (Artern)

**Donnerstag, 20.6.2024 19.00 Uhr**

Streichquartett zum Mittsommer  
mit Mitgliedern des  
Andreas-Kammerorchesters Erfurt

**Donnerstag 8.8.2024 19.00 Uhr**

Liebesfreud und Liebesleid“  
Gesang und Gitarre Ulrike Großhennig  
(Sangerhausen)

**Donnerstag 29.8.2024 19.00 Uhr**

„Chorgesang im Wandel der Zeit“  
mit dem Albert-Fischer-Chor e.V.  
Sondershausen  
Leitung: Alexander Richter

**Sonntag, 8.9.2024 9.00 - 18.00 Uhr**

Öffnung der Kirche  
zum „Tag des offenen Denkmals“  
Motto: Wahr-Zeichen.  
Zeitzeugen der Geschichte  
Musikalischer Ausklang  
mit Ursula und Peter Telschow



V. l. n. r.: Angela Peisler (Leiterin Kita), Bürgermeister Olaf Schmidt, Justine Finke (Vorstandsvorsitzende des Fördervereins), Stiftungsbotschafterin Heike Lauerwald. Foto: Justine Finke/Selbstaurlöser

Stellvertretend für die Stiftung übergab **Stiftungsbotschafterin Heike Lauerwald** aus Griefstedt die Urkunde und lobte das Engagement der Ausgezeichneten: „Das ist wieder ein sehr spannendes und ambitioniertes Projekt - es macht Freude zu sehen, mit wie viel Kreativität und Herzblut Sie sich der Kinder, ihrer fachlichen und vor allem Persönlichkeitsbildung annehmen und sich dafür einsetzen, dass sie einen guten Weg ins Erwachsenenleben finden. Diesen großartigen und wichtigen Einsatz ehren und unterstützen wir gern mit dem Town & Country Stiftungspreis!“



Freude in der Kita „KinderneSt“ in Reinsdorf über Preis und Preisgeld der Town & Country Stiftung – Erwachsene v. l. n. r.: Danilo Roscher, Jonas Boose, Simone Krauspe, Jennifer Sasse, Moritz Kinitz, Kita-Leiterin Angela Peisler, Bürgermeister Olaf Schmidt, Justine Finke (Vorstandsvorsitzende des Fördervereins), Stiftungsbotschafterin Heike Lauerwald. Foto: Justine Finke/Selbstaurlöser

### Über den Town & Country Stiftungspreis

Seit 2013 fördert der Town & Country Stiftungspreis deutschlandweit soziales Engagement für sozial, geistig und körperlich benachteiligte Kinder und Jugendliche. Der diesjährige 11. Stiftungspreis widmet sich dem Miteinander und steht unter dem Förderschwerpunkt „MIT - fühlen, reden, gestalten.“ Im Fokus stehen Projekte, die Kommunikation, Empathie und Gemeinschaft fördern oder Achtsamkeit trainieren. Unterstützt werden Bildungseinrichtungen, Vereine und andere, die sich für Chancengleichheit unabhängig von Herkunft, Geschlecht, sozialem oder religiösem Hintergrund einsetzen - und damit jungen Menschen bessere Perspektiven eröffnen.

Der 11. Stiftungspreis wird gestaffelt vergeben: In der ersten Runde werden 300 gemeinnützige Einrichtungen und Projekte mit jeweils 1.111 Euro gefördert. Im zweiten Schritt wählt eine unabhängige Jury aus diesen 300 Preisträgern ein besonders förderwürdiges Projekt pro Bundesland. Diese 16 Landespreisträger werden im Rahmen einer feierlichen Gala am 21. Juni 2024 in Erfurt bekanntgegeben, ausgezeichnet und mit zusätzlich je 5.000 Euro prämiert.

## Gemeinde Reinsdorf

### Town & Country Stiftung unterstützt Förderverein der Kita „KinderneSt“ Reinsdorf



#### 1.111 Euro für Kita digital

Reinsdorf, 18.03.2024 - Unterstützung für sprachliche Bildung und Medienkompetenz: 1.111 Euro Preisgeld erhält der Förderverein der Kita „KinderneSt“.

Im Rahmen ihres nun schon 11. Stiftungspreises fördert die Town & Country Stiftung die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen. Zugleich würdigt sie damit die Menschen, die sich in den Projekten engagieren - viele von ihnen ehrenamtlich.

In Reinsdorf setzt der Förderverein der Kita „KinderneSt“ das Projekt „Kita digital - Sprache im ‚KinderneSt‘ - der Schlüssel zur Welt“ um: Es soll sprachliche Bildung und Medienkompetenz der Kinder fördern und stärken, einige von ihnen mit Migrationshintergrund. Die bisher genutzten Medien werden dafür im digitalen Bereich erweitert: um Tablets und Apps als multifunktionale Werkzeuge. Mit diesen fotografieren und filmen die Kinder und erstellen Geschichten. Für seinen Einsatz und insbesondere dieses Projekt wurde der Förderverein nun im Rahmen des 11. Town & Country Stiftungspreises ausgezeichnet - zum wiederholten Mal. Mithilfe des Preisgeldes von 1.111 Euro wird das pädagogische Paket „Story Boards“ erworben, um die Bildungsarbeit zu bereichern.

# Wir suchen Stauden

Artern  
Wir lassen es brummen



In Vorbereitung auf die diesjährige **Pflanzen- und Staudenbörse am 01. Mai 2024** suchen wir wieder was Ihnen im Garten über den Kopf wächst.

Sie haben etablierte Stauden, die Sie mit beginnender Gartensaison teilen, verjüngen oder aussortieren wollen? Teilen Sie sie mit uns und anderen!

So wird's gemacht: Zu groß gewordene Pflanzen abstechen, mit Staudennamen beschriften, evtl. noch Größe und Farbe angeben.

Dann ab sofort einfach Mo-Do 9:00-12:00 Uhr, oder Di 9:00-18:00 Uhr bei der ThINKA, Einbecker Straße 8 in Artern, abgeben und auf einen regen Austausch auf dem Schenkmarkt im Natur- und Kräutergarten Artern freuen. Unser Kontakt: 03466 7404457

# Osterferien 2024 im Freizeitzentrum Artern



Es wurde gespielt, gebastelt, Sport getrieben, eine Schatzsuche fand statt und einen Ausflug auf den Pössen gab es auch. All das gab es in den Osterferien im Freizeitzentrum Artern. Weiterhin gab es eine Mittagsverpflegung und einen kleinen Nachmittagsimbiss für unsere Ferienkinder, also rundum gelungene Ferien.

Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern  
Janet Haselhuhn  
Familienlotsin Artern



Weitere Informationen zur Town & Country Stiftung finden Sie unter [www.tc-stiftung.de](http://www.tc-stiftung.de)

Die Heimatfreunde Reinsdorf e.V. laden Sie herzlich ein zur

### Informationsveranstaltung für Senioren & pflegende Angehörige

Alle interessierten Bürger und Bürgerinnen sind herzlich zur Informationsveranstaltung rund um das Thema "Pflege" eingeladen.

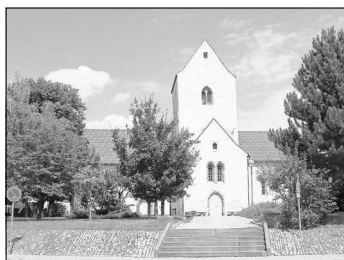
Im direkten Gespräch mit professionellen Pflegefachkräften eines regionalen Pflegedienstes und einer ehemaligen Mitarbeiterin des Medizinischen Dienstes werden Ihnen Fragen zu den Themen Pflegegrad, Hauswirtschaftsleistungen, Hausmeisterservice und vieles mehr beantwortet.

**24.04.2024 um 17.30 Uhr im Bürgerhaus Reinsdorf**

Wir freuen uns auf Sie!

## Veranstaltungen

### Bürgerdialog in der Veitskirche



Das Arterner Bündnis für Demokratie und Freiheit und die Stadt Artern laden Sie recht herzlich am 13. Mai 2024, um 17 Uhr zum Bürgerdialog in die Arterner Veitskirche ein.

Hier werden sich die Kandidatinnen und Kandidaten für die Landratswahl vorstellen, die sich am 26. Mai zur Wahl stellen.

### Herzliche Einladung zum Konzert

Am Freitag, den 03. Mai 2024 um 19 Uhr lädt der Schloßverein Wiehe und der Verein ars interactiva e.V. zu einem romantischen Liederabend in den Roten Salon des Schlosses Wiehe ein.



*Professor Piotr Oczkowski*

Professor Piotr Oczkowski wird dazu am Flügel die Sopranistin Irina Trutneva begleiten, die seit 2020 einen Lehrauftrag für Gesang an der Hochschule für Musik in Detmold hat.



*Sopranistin Irina Trutneva*

Zu diesem Liederabend, an dem wir Werke von Schumann, Liszt, Grieg und Rimsky-Korsakov hören werden, laden wir alle Freunde der Klassischen Musik unserer Region ganz herzlich ein.

Karten für dieses Konzert gibt es für 12 Euro im Vorverkauf in der Drogerie Kummer in Wiehe bzw. bei Vorbestellung über Telefon 03475 / 604380 oder Mail an [fhofmann-eisleben@t-online.de](mailto:fhofmann-eisleben@t-online.de).

An der Abendkasse können die Eintrittskarten für 15 Euro erworben werden.

# DEINE REGION DEIN HANDWERK

Perspektive  
Nordthüringen  
Hier zu Hause.

**WANN?** Sa | 04.05.24 |  
10.00-15.00 Uhr

**WO?** Auf dem Gelände der HABI  
Vor der Windleite 7  
(Abfahrt Hospitalstr.)  
99706 Sondershausen

Der Aktionstag im Handwerk findet das zweite Mal in Nordthüringen statt. Es stellen sich Unternehmerinnen verschiedener Gewerke vor und laden zum Mitmachen ein. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. Der Eintritt ist kostenfrei. Kommen Sie vorbei und erleben unser Handwerk!




## Rotmilan Land zum Leben

Wanderausstellung  
der Deutschen Wildtierstiftung

**vom 11.04. bis 26.05.2024**

im Museum Schloss Heringen  
Schloßplatz 1  
99765 Heringen/Helme



**Veranstaltungen:**  
Ausstellungseröffnung  
am 11.04.2024 um 17:00 Uhr  
Vortrag und Gespräch mit dem Landschaftspflegeverband  
Südharz / Kyffhäuser e.V.

Filmvorführung „Das Jahr des Rotmilans“  
am 18.04.2024 um 18:30 Uhr



### Aktuelle Kurse der VHS

Tag	Beginn	Ende	Kurs	Or	Dozent
25.04.2024	19:30	21:00	vhs.wissen live: Verbreitung und Zustand der Moore in Deutschland, Europa und weltweit - online	Online	Dozententeam
02.05.2024	19:30	21:00	vhs.wissen live: Zeitenwende im Indopazifik: Der Kollisionskurs zwischen China und den USA - online	Online	Dozententeam
12.05.2024	19:30	21:00	vhs.wissen live: Gewalt: Die dunkle Seite der Antike - online	Online	Dozententeam
13.05.2024	17:00	20:00	Steuererklärung mit ELSTER	Artern - Kursraum	Patrick Manthey

Bitte melden Sie sich rechtzeitig in den Geschäftsstellen oder den Außenstellen der VHS an!  
0 36 32/ 741 262 oder vhs-sondershausen@kyffhaeuser.de

### Vereine und Verbände

#### Familieninitiative Flöhchen überreicht Spende für den Natur- und Kräutergarten Artern

#### Ein neuer Platz zum Entspannen im Natur- und Kräutergarten Artern - Familieninitiative „Flöhchen“ überreicht Spende an WIR für Artern e.V.



Die Kassenwartin Nancy Seifert von WIR für Artern e.V. nimmt freudig die Spende der Familieninitiative „Flöhchen“ entgegen.

Wer den 2. Familientag am 1. Mai 2023 im Natur- und Kräutergarten in Artern besuchte, kam sicherlich nicht an dem reichhaltigen Kuchenbüfett der Familieninitiative „Flöhchen“ vorbei. Die dabei durch den Kuchenverkauf und Basteleien gesammelten Spenden kommen nun der Aufwertung des Kräutergartens zugute: 200 € übergab die ehrenamtliche Initiative „Flöhchen“ dem Verein WIR für Artern e.V. Davon wird die Anschaffung einer fest verankerten großen Holzliege für den öffentlichen Garten unterstützt - ein neuer Platz zum naturnahen Entspannen in Artern.



Die Arterner Vereine bereiten derzeit eifrig den 3. Familientag im Natur- und Kräutergarten für den 1. Mai 2024 11-16 Uhr vor. Das „Flöhchen“ wird wieder mit selbstgebackenem Kuchen, Kaffee und einem bunten Bastelangebot vor Ort sein.



Die „Flöhchen“ Familieninitiative der Evangelischen Gemeinde Artern-Heldringen ist durch ihr Engagement für ein familienfreundliches Miteinander bekannt. Besonders beliebt ist der große Kinderkleider-Basar im Frühjahr und Herbst im Arterner Gemeindezentrum in der Harzstraße. Die dabei gesammelten Spenden kommen Vereinen in der Kinder- und Jugendarbeit der Stadt Artern zugute. Der nächste Basar findet am 20. April zwischen 10 und 15 Uhr statt.

## Es ist wieder FLOECHEN-Zeit



**Am 20. April von 10.00 bis 15.00 Uhr**

findet der nächste Baby- und Kindersachenbasar der Ev. Regionalgemeinde Artern-Heldringen im Gemeinde- und Familienzentrum (Artern, Harzstr. 16) statt.

Infos über 0172 / 7 52 08 87 oder floechen-aktuell@gmx.de

**Steffi Kleiß**  
Familieninitiative „Flöhchen“

## Nähkurs im Freizeitzentrum



Auch im März fand wieder ein Nähkurs im Freizeitzentrum Artern statt. Unter der Anleitung von Frau Anke Henning wurden verschiedene Sachen angefertigt, wie zum Beispiel eine Klammer-schürze oder einen Beutel.

In Gemeinschaft macht das Nähen viel mehr Spaß, auch im April (vom 24.-26.04.2024) findet wieder ein Nähkurs im Freizeit-zentrum statt. Herzliche Einladung an alle Interessierten, nach den Nähen gibt es auch Kaffee und Kuchen.

**Janet Haselhuhn**  
Familienlotsin Artern, Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

## Handylehrstunde im Freizeitzentrum Artern



Am Dienstag, dem 09.04.2024 fand wieder unsere Handylehrstunde statt. Frau Schröder und Frau Hegwer vom „Agathe - Älter werden in der Gemeinschaft“ - Projekt standen mit Rat und Tat zur Seite. Es konnte gefragt und ausprobiert werden, jeder konnte seine „Probleme“ mit dem Handy erläutern und bei leckeren Kaffee und selbstgebackenen Kuchen entstand eine gemütliche Atmosphäre.

Das nächste Treffen zum Thema Handy soll am Dienstag, dem 07.05.2024 im Freizeitzentrum Artern stattfinden. Herzliche Einladung an alle Interessierten. Auskunft gibt es unter 03466/302859.

**Janet Haselhuhn**  
Familienlotsin Artern

## Veranstaltungsplan im Freizeitzentrum

**Mai 2024**

- Mi, 01.05.** Wir sind im Kräutergarten mit einer Bastelstraße, besucht uns doch einfach
- Fr, 03.05.** 14.30 Uhr Lesenachmittag
- Die, 07.05.** 14.30 Uhr Handylehrgang
- Mi, 08.05.** 14.30 Uhr Wir basteln Muttertagsgeschenke
- Fr, 10.05.** 14.30 Uhr Lesenachmittag
- Die, 14.05.** 14.30 Uhr Familiennachmittag
- Mi, 15.05.** 14.30 Uhr Spielenachmittag
- Do, 16.05.** 14.30 Uhr Wir backen Kuchen, Anmeldung bis zum 13.05.
- Fr, 17.05.** 14.30 Uhr Lesenachmittag
- Die, 21.05.** 14.30 Uhr Nähstübchen mit Anke
- Mi, 22.05.** 14.30 Uhr Nähstübchen mit Anke
- Do, 23.05.** 14.30 Uhr Nähstübchen mit Anke
- Fr, 24.05.** 14.30 Uhr Lesenachmittag
- Die, 28.05.** 14.30 Uhr Seniorennachmittag
- Fr, 31.05.** ab 14.00 Uhr großes Kinder- und Jugendfest zum Traditionellen Kindertag und zum 30-jährigen Bestehen der Kyffhäusersparkasse

*Änderungen vorbehalten!*

**Wir freuen uns auf Euch - Team Freizeitzentrum Artern**



**Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“****Veranstaltungsplan Mai 2024****Mittwoch, 01.05.24**

FEIERTAG 1. MAI

**Donnerstag, 02.05.24**

09.15 Uhr Sport mit Bianca

**Montag, 06.05.24**

10.00 Uhr Sing-Kreis

14.00 Uhr Nach dem Wochenende - Kaffee- und Spielrunde

**Mittwoch, 08.05.24**

14.00 Uhr Männertags-Kaffee

**Donnerstag, 09.05.24**

FEIERTAGCHRISTI HIMMELFAHRT

**Montag, 13.05.24**

10.00 Uhr Lesekreis

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

**Mittwoch, 15.05.24**

14.00 Uhr Grillen zum Pfingstfest

**Donnerstag, 16.05.24**

09.15 Uhr Sport mit Bianca

**Montag, 20.05.24**

FEIERTAG PFINGSTMONTAG

**Mittwoch, 22.05.24**

Heute keine Kaffeerunde

**Donnerstag, 23.05.24**

09.15 Uhr Sport mit Bianca

10.00 Uhr Gottesdienst

14.00 Uhr Kaffeerunde mit DONG-MODE

**Montag, 27.05.24**

09.30 Uhr Start zu unserem diesjährigen Frühjahrsausflug zum „POSSEN“

**Mittwoch, 29.05.24**

14.00 Uhr Kaffeerunde + Skat- und Spielrunde

**Donnerstag, 30.05.24**

09.15 Uhr Sport mit Bianca

**Kirchliche Nachrichten****Evangelische Kirche****Ansprechpartner/Innen der ev. Kirche auf einen Blick****Ev. Regionalgemeinde Artern-Heldrungen**

Marien-Kirchstraße 3, 06556 Artern  
 Gemeindebüro: Tel: 03466-302653  
 Sprechzeiten dienstags von 8.00 bis 12.00 Uhr

**PfarrerIn: Lena Burghardt -**

Tel: 03466/302661  
 Mobil: 0176/45837193  
 Termin nach Vereinbarung

**KantorIn Haemi Oh**

Mobil: 01590-1194622  
 E-Mail: hae-mi.oh@kk-e-s.de

**Gemeindepädagogin (in Ausbildung)****Elisa Wagner**

Mobil: 0177 / 4 22 19 86  
 E-Mail: elisa.wagner@kk-e-s.de

**Veranstaltungen im Seelsorgebereich Artern****Gemeindenachmittag Artern**

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)  
 Mi, 15.05. 14:00 Uhr

**Gemeindenachmittag Voigtstedt**

Mi, 08.05. 14:30 Uhr

**Gemeindenachmittag Bretleben**

Di, 21.05. 14:00 Uhr

**Gemeindenachmittag Reinsdorf**

Do, 25.04., Do, 16.05. 14:00 Uhr

**Seniorentanz**

Montags 14:30 Uhr

Bitte informieren Sie sich bei R. Vogt: 03466/ 320885

**Gottesdienst Haus Anna**

Do. 02.05. 9:00 Uhr

**Gottesdienst DRK-Pflegeheim**

Do, 16.05. 9:30 Uhr

**Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße**

Do, 25.04., Do, 23.05. 10:00 Uhr

**Gesprächskreis Artern**

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)  
 Do, 25.04., Do, 30.05. 19:00 Uhr

**Frauenfrühstück**

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)  
 Mi, 08.05. 9:00 Uhr

Bei Interesse melden Sie sich bei: Frau Braune: 03466/320160

**Krabbelfrühstück**

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)  
 donnerstags ab 9:30 Uhr

(während der Schulferien ggf. Pause)

Informationen über A. Unger: 0172/ 7520887

**Familiennachmittag**

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)  
 freitags 16:00-18:00 Uhr

Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66

**Kreativwerkstatt/Nähen**

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)  
 montags: 22.04., 06.05. Ab 17:00 Uhr

Sylvia Knöppel: 03466 / 323041

**Gottesdienste für den Seelsorgebereich Artern****21.04.**

09:15 Uhr Reinsdorf  
 10:30 Uhr Artern - mit Abendmahl  
 14:00 Uhr Ritteburg

**28.04.**

10:30 Uhr Artern - mit „Aero Art“  
 14:00 Uhr Voigtstedt

**Samstag - 04.05.**

14:00 Uhr Gottesdienst des Kirchenkreises zum „Kleinen Tauffest“ im Zentrumtaufe (Petrikirche) in Eisleben Artern - mit Abendmahl

**09.05. Christi Himmelfahrt**

14:00 Uhr Gottesdienst der Region „Mittleres Unstruttal“ - Kloster Donndorf

**12.05.**

09:15 Uhr Bretleben  
 10:30 Uhr Artern - mit Abendmahl  
 14:00 Uhr Voigtstedt - mit Taufe

**Pfingstsonntag 19.05.**

14:00 Uhr Haueroda - Regionalgottesdienst zur Konfirmation

**Pfingstmontag 20.05.**

10:30 Uhr Artern - Gottesdienst

**Familieninitiative „Flöhchen“ überreicht Spende an Freiwillige Feuerwehr Artern**

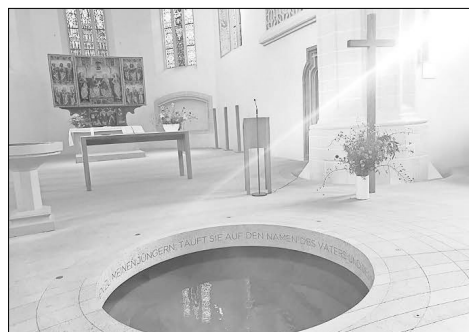
In diesem Jahr haben die „Flöhe“ der Familieninitiative „Flöhchen“ der ev. RG Artern-Heldrungen u.a. als Empfänger ihrer Spende in Höhe von 200 Euro die Nachwuchsförderung der Freiwilligen Feuerwehr Artern ausgewählt. Feuerwehrmann Manuel Thieme freut sich: „Das Geld kommt wie gerufen.“

Für die Ausbildung des Nachwuchses werden dringend kostenpflichtige Unterrichtsmaterialien benötigt.“ Er und sein Kamerad Marcel Höche trainieren ehrenamtlich einmal wöchentlich die 19 Mädchen und Jungs im Alter von 6 bis 12 Jahren.



Voller Stolz nahmen die Mitglieder der Jugendfeuerwehr die Spende in Uniform direkt vor einem Feuerwehrauto von den „Flöhchen“ Livia Kleiß und Christiane Bracke entgegen. (Steffi Kleiß)

**getauft - gestärkt - gesegnet: „KLEINES“ TAUFFEST am 4. Mai 2024**



Das „grosse“ Tauffest des Kirchenkreises Eisleben-Sömmerda 2023 an der Unstrut haben viele noch in lebendiger Erinnerung. Schnell wurde der Wunsch nach einer Wiederholung laut. Im nächsten Jahr wollen wir deshalb zu einem TAUFFEST in der besonderen Atmosphäre in Luthers Taufkirche in Eisleben einladen - am **Samstag, den 4. Mai 2024** in der St. Petri-Pauli-Kirche. Jung und Alt feiern Taufe und Taufferinnerung im Zentrum Taufe. (St. Petri Kirche, Andreaskirchplatz 11 in Eisleben)

Im Anschluss gibt es wieder ein buntes Programm drumherum. Das TAUFFEST können Sie sich also schon mal fest im Kalender notieren.

Parkmöglichkeiten finden Sie zum Beispiel auf dem Parkplatz „Siebenhitze“ in Eisleben

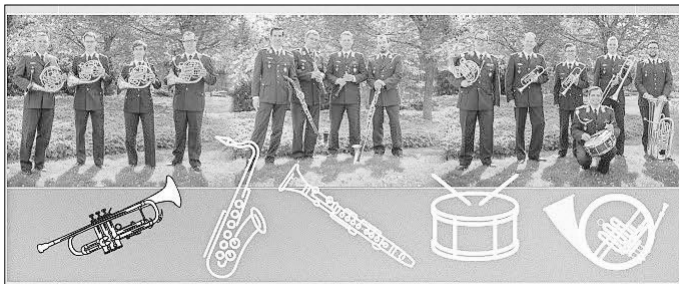
**SIE SIND HERZLICH EINGELADEN!**

**Anmeldungen zur Taufe im Rahmen des „kleinen Tauffestes“ sind auch noch kurzfristig möglich.**

Bitte nehmen Sie dazu Kontakt auf mit:  
Pfarrer am Zentrum Taufe: Heiner Urmoneit  
zentrumtaufe@gmx.de  
03475 7118022

**Kammerensembles des Luftwaffenmusikkorps Erfurt zu Gast in Bretleben**

Im Rahmen der Thüringer Kammermusiktage findet am **Donnerstag, den 16.05.2024, um 19.00 Uhr** ein Konzert der Extraklasse im Ambiente der St. Johannes Kirche Bretleben statt. Dabei werden verschiedene Ensembles aus dem Kammerorchester des Luftwaffenmusikkorps Erfurt Meisterwerke spielen, die das Herz eines jeden Klassikliebhabers höher schlagen lassen. Die 1897 fertiggestellte St. Johannes Kirche hat durch ihre Besondere Bauweise eine besondere Akustik. Dies macht sie zu einem hervorragenden Konzertort insbesondere für klassische Musik. Genießen Sie also für über 90 Minuten in besonderer Atmosphäre die Klänge des Orchesters. Ein Highlight, das sie nicht verpassen sollten! auf keinen Fall verpassen sollten!



Das Wohltätigkeitskonzert des Luftwaffenmusikkorps Erfurt ist ein Kooperationsprojekt zwischen der ev. Kirchengemeinde Bretleben und dem Bretlebener Jugendclubverein e. V. und wird durch die Ortschaft Bretleben sowie der Arbeitsgruppe St. Johannes Kirche unterstützt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Konfirmiert werden:**

- Anna-Faye Heinze (Heldrungen)
- Benedikt Heinze (Heldrungen)
- Caitlyn Haferburg (Hauteroda)
- Helene Jüttner (Artern)
- Jonas Karlstedt (Heldrungen)
- Abigail Müller (Heldrungen)
- Sophia Schmidt (Oberheldrungen)
- Marie Thelemann (Heldrungen)

**FESTKONZERT** ACADEMIA MUSICAETHA THURINGIARUM  
Sethus Calvisius – Klangwelt um 1600  
**2. JUNI 2024 | 18 UHR**  
ST.-BONIFATIUS-KIRCHE GORSLEBEN  
www.adjuvantentage.de

**Projekt-gospel-chor**

# Sing mit!

**Wo?**  
In der Marienkirche Artern

**Wann?**  
Die erste Probe am Do., dem **25.07.24**, um 20 Uhr.  
Die Proben finden jeden Do. bis zum **Sommerkonzert** statt.  
Das **Sommerkonzert** findet am Sa., dem **24.08.24**, um 17 Uhr in der Marienkirche Artern statt.

**Leitung/Ansprechpartner**  
Kantorin **Haemi Oh**  
hae-mi.oh@kk-e-s.de ☎ 0159 0119 4622

*Kultursommer in Dorfkirchen 2024*

## Geistliche Musik Duo Fischer & Oh

10.05.2024, 18 Uhr  
St. Jakobus in Ritteburg

Es werden Werke von  
J.S. Bach, G.F. Händel, W.A. Mozart  
und moderne Worship-Songs gesungen & gespielt.

*Eintritt frei, um Spenden wird gebeten*

## Katholische Kirche

### Katholische Gottesdienste und Veranstaltungen

in Artern, Heygendorf, Roßleben, Wiehe, Donndorf und Bad Frankenhausen

vom 19.04.2024 bis 17.05.2024

#### Samstag 20.04.2024

14:00 Uhr Firmkurs im Pfarrhaus in Sömmerda, anschl. Gottesdienst in Bad Frankenhausen

14:00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst zur Eröffnung der Radfahrersaison in „St. Ursula“ in Wiehe

18:00 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen

#### Sonntag 21.04.2024

10:30 Uhr Gottesdienst in Roßleben

#### Samstag 27.04.2024

18:00 Uhr Gottesdienst in Wiehe

#### Sonntag 28.04.2024

10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen

17:00 Uhr Vesper in der Krypta des Klosterturmes in Göllingen

#### Samstag 04.05.2024

10:30 Uhr Franz-Stunde für alle Kinder und Jugendlichen im katholischen Gemeindesaal in Bad Frankenhausen

14:00 Uhr Firmkurs im Pfarrhaus in Sömmerda, Gottesdienst am Sonntag, 05.05.2024 um 10:30 Uhr in Sömmerda

18:00 Uhr Gottesdienst in Donndorf

#### Sonntag 05.05.2024

08:30 Uhr Gottesdienst in Heygendorf

10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen

17:00 Uhr zentrale Maiandacht in Sömmerda

#### Dienstag 07.05.2024

19:00 Uhr Treffen der Diakonats- und Kommunion-Helfer im Pfarrhaus in Sömmerda

#### Mittwoch 08.05.2024

18:00 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen und Artern

#### Donnerstag 09.05.2024

09:30 Uhr Pontifikalamt zur Männerwallfahrt im Klüschen Hagis bei Wachstedt

#### Samstag 11.05.2024

18:00 Uhr Gottesdienst in Roßleben

#### Sonntag 12.05.2024

08:30 Uhr Gottesdienst in Artern

10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen

17:00 Uhr Gemeinsame Maiandacht in der Klosterkirche „St. Wigbert“ in Werninghausen

#### Dienstag 14.05.2024

14:00 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen, anschl. Seniorennachmittag

*Änderungen vorbehalten*

#### Katholisches Pfarramt

„St. Franziskus von Assisi“ Sömmerda,  
Weißenseer Str. 44, 99610 Sömmerda

Pfarrbeauftragter für die Pfarrei SÖM:

Diakon Matthias Burkert

Tel.: (0361) 78 92 81 18

E-Mail: [diakon@stadtpfarrei.de](mailto:diakon@stadtpfarrei.de)

Kooperator:

Pfarrer Jeevan Kumar Mayaluru

Tel.: (03634) 339 - 20

E-Mail: [rev.fr.jeevankumar@gmail.com](mailto:rev.fr.jeevankumar@gmail.com)

Büro Sömmerda

Tel. mit AB: (03634) 339 - 0

Fax: (03634) 339 - 22

E-Mail Pfarrei Sömmerda:

[pfarramt-soemmerda@gmx.de](mailto:pfarramt-soemmerda@gmx.de)

Homepage Pfarrei Sömmerda:

[www.franziskus-pfarrei.de](http://www.franziskus-pfarrei.de)

Ansprechperson Prävention:

Anita Köhler [anita.koehler@mailbox.org](mailto:anita.koehler@mailbox.org)



## Bestattungshaus „Pietät“ Neubert

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstraße 3

Telefon 03466 / 302258

Gebührenfrei 08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter Frau Andrea Kleemann

E-Mail: [kontakt@pietaet-artern.de](mailto:kontakt@pietaet-artern.de)



## Bestattungen

# Pillep



Artern | G.-Scholl-Platz 8 • Tel. 03466 319853

Roßleben | Wendelsteiner Str. 7 • Tel. 034672 69554

## Schmiede & Metallbau Fister

Inh. Steffen Baumann

• Treppen • Tore • Zäune • Geländer  
• Edelstahlarbeiten



Seit 1876  
Ihr kompetenter  
Metallbauer

Schlossstraße

06556 Artern

Tel. (0 34 66) 30 28 55

Fax (0 34 66) 31 99 88

[www.schmiede-fister.de](http://www.schmiede-fister.de)



Sammeln

## Gemeinsam für den Frieden.

Danke für Ihre Hilfe!

[www.volksbund.de/sammlung](http://www.volksbund.de/sammlung)



# Schnelles Glasfasernetz für Artern

## Glasfaser bietet viele Vorteile



Für rund 4.000 Haushalte in Artern baut die Telekom Glasfaserleitungen aus.

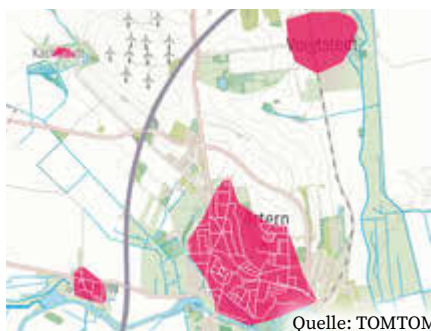
Aktuell laufen die Planungen zum Ausbau des hochmodernen Glasfasernetzes in Artern und den Ortsteilen Kachstedt, Schönfeld und Voigtstedt. Damit können rund 4.000 Haushalte und Unternehmen einen direkten Glasfaseranschluss bis in die Wohn- oder Geschäftsräume erhalten. Die Verlegung der Anschlüsse wird im Auftrag der Telekom durchgeführt.

### Schnell sein lohnt sich

Wer einen Glasfaserarif bei der Telekom beauftragt, bekommt den Glasfaser-Hausanschluss kostenlos und spart damit 799,95€<sup>1</sup>. Sie gehören dann zu den Ersten, die an das schnelle neue Netz angeschlossen werden. Ein Internetzugang über Glasfaser bietet eine sehr schnelle und stabile Verbindung, auch wenn viele gleichzeitig im Netz sind. Das bedeutet grenzenloses Surf-Vergnügen, z.B. für

- Freizeit und Spaß: Musik- und Videostreaming, digitales Fernsehen und Gaming
- Home-Office: Videokonferenzen und schneller Zugriff auf Web-basierte Anwendungen

<sup>1</sup>Aktion gilt bis 30.06.2024. Für die Bereitstellung eines MagentaZuhause Glasfaser Tarifs ist ein Glasfaser-Hausanschluss erforderlich. Sofern noch nicht vorhanden, wird dieser kostenfrei neu verlegt, vorausgesetzt, die Anschlussadresse für den Tarif ist mit der Adresse des mit Glasfaser anzuschließenden Gebäudes identisch. Die Bereitstellung erfolgt, wenn Hauseigentümer/Hausverwaltung dem Ausbau nicht widersprechen und die finale Prüfung den Ausbau bestätigt. Als MagentaZuhause Glasfaser-Tarif gilt z.B. MagentaZuhause XL mit 250Mbit/s max. Download. Dieser Tarif kostet für Breitband-Neukunden, die in den letzten 3 Monaten keinen Breitbandanschluss bei der Telekom hatten, in den ersten 6 Monaten 19,95 €/Monat, danach 54,95 €/Monat zzgl. einmaliger Bereitstellungspreis 69,95 €. Ob Ihre Adresse im Ausbaubereich liegt, können Sie über [telekom.de/glasfaser](https://telekom.de/glasfaser) prüfen.



Quelle: TOMTOM

Glasfaser-Ausbaubereiche der Telekom in Artern.

- Komfort und Sicherheit: Steuerung von Heizung, Licht und vielem mehr

### Und so einfach geht der Wechsel

Eine kurze Online-Abfrage über [telekom.de/glasfaser](https://telekom.de/glasfaser) zeigt, ob Ihre Adresse im Ausbaubereich liegt. Gehört sie dazu, können Sie den Glasfaser-Tarif mit der gewünschten Geschwindigkeit buchen. Alles weitere erledigt die Telekom. Sofern Sie zur Miete wohnen, kontaktiert die Telekom Ihren Vermieter, um das Einverständnis für die Verlegung des Glasfaser-Anschlusses einzuholen. Gut zu wissen: Preislich unterscheiden sich die Glasfaser-Tarife nicht von den DSL-Internet-Tarifen der Telekom. Es gilt: gleiche Geschwindigkeit, gleicher Preis. Dabei profitieren Sie mit Glasfaser von einer besseren Leistung Ihres Anschlusses. Der Wechsel von einem anderen Anbieter zur Telekom ist mit dem kostenfreien Wechsel-Service sehr einfach möglich. Die Telekom führt die Kündigung beim bisherigen Anbieter durch und stellt Ihren Anschluss zeitgerecht um.

### Glasfaser für Unternehmen

Auch für Unternehmen ist Glasfaser sehr attraktiv, da Mitarbeiter, Fahrzeuge und Anwendungen immer stärker miteinander vernetzt werden. Glasfaser bietet für aktuelle und kommende Geschäftsanwendungen, wie z.B. Anwendungen mit künstlicher Intelligenz, eine leistungsstarke und belastbare Netzanbindung.

### Ihre Adresse ist noch nicht dabei?

Falls Sie an Ihrer Adresse noch keinen Glasfaserarif buchen können, registrieren Sie sich kostenlos auf [telekom.de/glasfaser](https://telekom.de/glasfaser) als Interessent. Sie werden benachrichtigt, sobald der Ausbau in Ihrem Adressengebiet geplant ist. Mit der Registrierung zeigen Sie den Bedarf nach Glasfaseranschlüssen an Ihrem Ort auf und tragen damit zu einer möglichen Priorisierung beim weiteren Ausbau bei.

### Beratersteam vor Ort

Im Ausbaubereich ist ein Beratersteam im Auftrag der Telekom unterwegs und ermöglicht Ihnen eine bequeme und sachkundige Beratung zu Hause. Die Kundenberater können sich mit einem Dienstausweis legitimieren. Für Fragen zur Autorisierung steht die kostenlose Service-Nummer 0800-8266347 zur Verfügung.

### Glasfaser punktet bei Nachhaltigkeit

Die Telekom betreibt ihr Netz mit 100% Strom aus erneuerbaren Energien. Glasfaser ermöglicht gemäß einer Studie des Umweltbundesamtes eine besonders energiesparende Übertragung von Daten, z.B. für Videostreaming.

QR-Code scannen, um weitere Informationen zu erhalten.



## Wir sind für Sie da

Die Telekom berät Sie gerne telefonisch und in den Shops vor Ort zu allen Fragen rund um den Glasfaser-Anschluss.

### Shops:

Telekom Partner EP:Schmidt

Am Kalkfeld 1, Artern

Tel.: 03466/364730

Telekom Partner Shop

Göpenstr. 27, Sangerhausen

Tel.: 03464/278776

Telekom Partner Teledata GmbH

Kylische Str. 24, Sangerhausen

Tel.: 03464/2609070

Ein digitaler Info-Abend findet am

23.04.2024 um 19 Uhr statt. Zur

Teilnahme reicht ein Internetzugang.

Den Link zur Teilnahme finden Sie unter:

[telekom.de/glasfaser-events](https://telekom.de/glasfaser-events)

Telefonisch kostenlos unter:

**0800 22 66 100**

(Privatkunden)

**0800 33 01300**

(Geschäftskunden)

Webseite:

[telekom.de/glasfaser-thueringen](https://telekom.de/glasfaser-thueringen)



Connecting  
your world.

**Fleischerei Holzapfel** 

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

**Mit deftiger Hausmannskost in unserem Imbiss!**

Artern · Reinsdorfer Str. · Tel. 0 34 66 / 74 28 74  
 Bad Frankenhausen · Bahnhofstr. 1 - 3 · Tel. 0 34 671 / 54 690

**Unser Imbissortiment**



**ZUM MITNEHMEN**  
 ... täglich frisch

*Gut fürs Herz.* 

Deutsche Herzstiftung

**Herzforschung rettet Leben!**

Ihre Spende hilft im Kampf gegen Herzkrankheiten – eines Tages vielleicht auch Ihnen.

Unterstützen Sie uns mit einer Spende!

**Spendenkonto**  
**DE71 5005 0201 0000 9030 00**  
[www.herzstiftung.de/spenden](http://www.herzstiftung.de/spenden)

**ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.**

Ringlebener Str. 55a  
 06556 Artern/ OT Schönfeld  
 Tel. 03466 3390660

**LACKIEREREI & KFZ-MEISTERBETRIEB**



Unfallinstandsetzung  
 Lackierungen aller Art  
 Reifenservice u. Einlagerung  
 Kfz-Reparaturen aller Fabrikate  
 Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.

**FRANK LERCH**

06556 ARTERN - Brauereistraße 5  
 Tel. 03466 / 32 34 05 - Fax 32 34 04 - Mobil 0172 / 3 70 85 43  
 Mail: [lerch-artern@t-online.de](mailto:lerch-artern@t-online.de)

**Jhr Raumgestalter**

Messebau, Innenausbau, Trockenbau  
 Maler- und Tapezierarbeiten,  
 Verlegung von Bodenbelägen aller Art

*Jhr Partner für Anzeigen nach Maß!*



**WITTICH MEDIEN**

Kompetent und zuverlässig seit 1990

**4**  
 STEINMETZBETRIEB  
 MARKO GÖDICKE

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen, Fensterbänke
- ▶ Naturstein für Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34  
 06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11 E-Mail: [info@steinmetz-artern.de](mailto:info@steinmetz-artern.de)  
 Telefax (0 36 44) 30 23 12 Internet: [www.steinmetz-artern.de](http://www.steinmetz-artern.de)

**Wir sind für Sie da**

**Ihre Medienberater vor Ort**

	<b>Klaus-Jürgen Beneckenstein</b> Medienberater		<b>Nick Aßmann</b> Medienberater
	Tel.: 0171 6206824 <a href="mailto:kj.beneckenstein@wittich-langewiesen.de">kj.beneckenstein@wittich-langewiesen.de</a>		Tel.: 0152 22614242 <a href="mailto:n.assmann@wittich-langewiesen.de">n.assmann@wittich-langewiesen.de</a>

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



# Goldrichtig investieren


Ergänzen Sie mit Edelmetallen Ihre Anlagestrategie und kaufen Sie Gold mit der Sicherheit einer Bank.

Jetzt Beratungstermin vereinbaren!

Tel. 03631/655-0 oder online:  
[www.nt-vb.de/terminvereinbarung-online](http://www.nt-vb.de/terminvereinbarung-online)

reisebank.  
Edelmetalle

 Nordthüringer  
Volksbank eG

LW-Service auf einen Klick: 

[www.wittich.de](http://www.wittich.de) 



**MEHAG eG**  
 HANDELSGENOSSENSCHAFT METALL UND KFZ

Friedrich-Engels-Str. 9, 99974 Mühlhausen  
 Tel. (0 36 01) 40 146, Fax 40 14 77

Pfannschmidtstr. 45/46, 99974 Mühlhausen  
 Tel. (0 36 01) 44 98 19, Fax 88 98 56

**Wir kaufen Ihr Wohnmobil & Wohnwagen!**

**0800-1860000 (kostenlos)**  
[www.ankaufwohnmobile.de](http://www.ankaufwohnmobile.de)

 **LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck, Internet, Mobil.

**...stark in der Region**

- Aufkleber
- Banner
- Broschüren
- Bücher
- Flyer
- Plakate
- Kalender
- Werbemittel
- Zeitungen
- und vieles mehr...

**LINUS WITTICH Medien KG**  
 In den Folgen 43  
 98693 Ilmenau  
 Telefon: 03677 2050-0  
[info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Dach-Stahltrapezprofil 39/333 - sofort verfügbar**



Blechdicke 0,5 mm  
 Lieferlänge 3 - 8 m  
 Baubreite 1000 mm  
 Farbe anthrazit o. rotbraun

**12,99 €/m<sup>2</sup>**

Mehag eG • Tel. 03601/44 98 19  
 Mühlhausen • [www.mehag-mhl.de](http://www.mehag-mhl.de)



Auf alle Hauspreise  
**15+5%**  
FRÜHBUCHER  
RABATT\*  
INKL. FRÜHSTÜCK

Bei Buchung bis 31.05.2024

Familienurlaub • Tagungen • Wellness • Natur pur



\*\*\*\*\*

**MANOAH**

HÄUSER AM SEE

*Dein exklusives Natur-Retreat*

## Auszeit und Erholungsurlaub am Zeulenrodaer Meer

**Wir sind dein besonderes 5 Sterne Feriendorf am Zeulenrodaer Meer.**

Verbringe eine wundervolle Auszeit in und mit der Natur im Thüringer Vogtland.

**Familienurlaub - Massagen - Yoga - Natur pur**

Du suchst für dich, deine Familie, deine Partner\*innen und Freunde oder für deine Gruppe noch nach dem richtigen Urlaubsziel? Entspanne und genieße die Tage in der Natur sowie in unseren traumhaften Holz100-Häusern. Lasse dich verwöhnen von unserem erstklassigen Therapeutenteam und gönne dir eine Auszeit am Zeulenrodaer Meer in unserer MANOAH-EnergieQuelle. Wir bieten dir das Rundumsorglospaket: von der Frühstücksvorsorgung, ausgewählten Kultur-, Sport- & Freizeitangeboten bis hin zu unseren hauseigenen Wellness-, Meditations- und Yogaangeboten – wir haben an alles gedacht, um deinen Urlaub zu etwas ganz Besonderem zu machen.

**Firmenmeetings, Trainingslager, Mitarbeiterstärkung**

MANOAH – Häuser am See eignen sich auch bestens für Unternehmen und Vereine.

Gern unterbreiten wir ein individuelles Angebot für die Übernachtung mit Rahmenprogramm bis hin zum kulinarischen Höhepunkt in unserer eigenen MANOAH-GenussQuelle mit Platz für über 100 Personen.

**E-Bike-Verleih, Saunadort, Freizeitangebote**

Neben unseren komfortablen Ferienhäusern direkt an der Strandwiese bieten wir noch viel mehr. Genieße die Abendstun-

den in unserem Saunadort in romantischen Fasssaunen oder unter freiem Himmel im Hot Tub. Das Zeulenrodaer Meer entdeckst du mit unseren hauseigenen Stand Up Boards und Tretbooten. Mit unseren E-Bikes erkundest du die Region und besuchst unter anderem verschiedene Museen, Burgen und Kletterparks, genießt eine Schifffahrt auf dem größten Stausee Deutschlands, entführst deine Kleinen in faszinierende Tierparks.

Dein Fahrzeug parkst du kostenfrei auf unserem hauseigenen Parkplatz. Für dein Elektrofahrzeug stehen zwei Ladesäulen mit vier Anschlüssen zur Verfügung. Dein Urlaub am See – tauche ab in die Natur. Vergiss deinen Alltag und tanke neue Kraft bei uns in MANOAH – deinem 5 Sterne Feriendorf am Zeulenrodaer Meer.

**Dein Urlaubsspezial**

**15% + 5% Extrarabatt**

Bei Buchung

ab 3 Nächten im Jahr

2024 erhältst du 5% Extrarabatt zum Frühbucherpreis.

Bei  
Buchung ab  
3 Nächten  
inklusive

- Frühstück
- MANOAH SPA (Sauna und Hot Tub unbegrenzt nutzbar)
- Obstkorb und süße Verführung
- 2 Flaschen Wasser
- Gutscheinheft mit 20 unserer Aktiv- & Kulinarikpartner bei Anreise

21 Holz100-Ferienhäuser

Strandwiese

Badesee

Fasssaunen und Hot Tub

Wellness und Massagen

Physiotherapie

Yoga

Frühstücksangebot

E-Bike-Verleih

Stand Up Board-Verleih

Bootsverleih

MANOAH-GenussQuelle

Kulinarische Höhepunkte

Schulungs- und Tagungsräume

barrierefreie Häuser

Bleichenweg 30c

07937 Zeulenroda-Triebes

Telefon: 0800 200 33 45

rezeption@manoah.haus

www.manoah.haus

\*Jetzt mindestens 15% Frühbucherrabatt sichern bei Buchung im Aktionszeitraum bis 31. Mai 2024.

Infos unter 0800 200 33 45 oder www.manoah.haus

Mindestaufenthalt 2 Nächte

Ab 3 Nächten erhältst du weitere 5% Sonderrabatt.

**Jetzt  
direkt  
buchen!**

**www.manoah.haus oder  
telefonisch unter 0800 / 200 33 45**

# Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Handel

- Heizung mit Zukunft
- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- und Sanitärtechnik



**Schornsteinfegerarbeiten Gebäudeenergieberatung**

**Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6  
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41**

Sanitär Reiber  
Inh.: Thomas Rumpf  
Karl-Hühnerbein-Str. 37  
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756  
Fax 03466 - 322066  
Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

**Sanitär  
Reiber**

**Thomas Rumpf**

## Vorsorge ist jetzt wichtiger denn je!

Jeden Donnerstag kostenlose  
Online-Vorträge zum Thema  
Vorsorgevollmacht und  
Patientenverfügung.

Gleich anmelden: [gutvorsorgt.info](http://gutvorsorgt.info)



**Galabau  
Killat GmbH & Co. KG**

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagen-  
pflege
- Baumschnitt
- Hebebühnen-  
vermietung

**06556 Artern  
Sangerhäuser Straße 12 a**

**Blumen-Hotline:  
0 34 66 / 32 10 74  
oder Fax:  
0 34 66/32 35 07**

**Wir haben für Sie geöffnet:**  
Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr  
13.00 - 17.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 11.00 Uhr

[www.galabau-killat.de](http://www.galabau-killat.de)

## Alles Gute für Ihr Auto

**Autoteile und Kfz-Service  
C & M Stürmer GbR**

- Autoteile + Zubehör
- Batterien
- Reifen + Felgen
- Bremsen
- Stoßdämpfer u.v.m

**Baummaschinen Vermietung und Verkauf**

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0

**[www.BrautmodeOutlet.de](http://www.BrautmodeOutlet.de)**

## Rohrreinigung Rademacher

- Rohrreinigung (WC - Küche - Keller - Bad)
- Kanal TV - Untersuchung
- Kanal-Sanierung (Ohne Aufzugraben)
- Rückstausicherung

**Ihr Ansprechpartner Für  
Ihre Region**

**Herr Schreiber  
0151-74330809**

**SCHENKE LEBEN,  
SPENDE BLUT.**



**Donnerstag, 30. April 2024 | 15:30 - 19:30 Uhr**  
Kyffhäuser Arena  
H.-Hoffmann von Fallerslebenstr.2, 06556 Artern



Jetzt QR-Code scannen  
und einen Termin  
reservieren!

